

# FRANCE 2017 REPORT



## チーム「ポン=で=リング」

フランスと日本の架橋となるという意味をこめてフランス語で「橋」という意味の「Pont」（ポン）、そして個々の思いを繋げるという意味で「リング」、を組み合わせ「ポン=で=リング」をチーム目標に決定。



2017年6月

Support Our Kids実行委員会

# 概要

## ■プログラム内容

日 程：2017年6月10日（土）～ 21日（水）

※5月14日（日）：第1回事前研修 @東北福祉大学

※6月10日（土）：第2回事前研修 @Support Our Kids事務局

※6月21日（水）：解散式 @フランス大使公邸

訪問国：フランス（シャエーニュ村、ル・マン市）

参加者：9名（中学2年～高校3年生）

内 容：ホームステイ

語学研修

現地学校交流

震災プレゼンテーション

異文化交流

アクティビティ

（ペタンク体験、ゴーカート体験、ルマン24時間耐久レース観戦）

観光

（シュノンソー城、クロリュセ城、ルマン旧市街地）

## ■協賛・協力

外務省、在日フランス大使館、シャエーニュ村、ル・マン市、ACO、APPEL FILM、Chez Miton、College Pierre de Ronsard、Val de Loir Petanque 72、エールフランス航空、カナルカフェ、トヨタ自動車株式会社、マツダ株式会社、株式会社MZ Racing、株式会社伊藤園、日仏友好協会さくら、日本レーシングマネージメント株式会社、有限会社テラモス（敬称略・五十音順）

## ■トータルプロデュース

寺田陽次郎

※その他、チャリティにご参加いただいた皆様、ご寄付を頂いた皆様はじめ、多くの皆様のご支援ご協力を頂いております。  
ご支援、ご協力をいただきました皆様、ありがとうございました。



Support Our Kids

# スケジュール

| 日程     |      |   | 午前                                                                           | 午後                                                                                               | 宿泊先             |
|--------|------|---|------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Day 1  | 6/10 | 土 | 【東北→東京】                                                                      | 1. 【事前研修】<br>12:00～15:45 第1部<br>16:00～18:00 第2部<br><br>2. 【東京→パリ】<br>AF293 HND 22:55発→CDG 04:30着 | 機内泊             |
| Day 2  | 6/11 | 日 | 1. 【東京→パリ】<br>CDG 04:30着<br><br>2. 【パリ→ロワール地方】バス移動<br>・古城めぐり（シュノンソー城、クロリュゼ城） | 【ロワール地方→シャエーニュ】バス移動<br>17:00・ホストファミリーと対面<br>・ウェルカムパーティ<br>（自己紹介、仏で成し遂げたいことなど）                    | シャエーニュ<br>（ミトン） |
| Day 3  | 6/12 | 月 | 仏語研修                                                                         | 昼食：CHEZ MITON（テーブルマナー）<br>午後：ハイキング                                                               | シャエーニュ<br>（ミトン） |
| Day 4  | 6/13 | 火 | 仏語研修                                                                         | 昼食：幼稚園食堂（給食）<br>学生文化交流：地元の中学校<br>食材購入（買い物）                                                       | シャエーニュ<br>（ミトン） |
| Day 5  | 6/14 | 水 | 仏語研修                                                                         | 昼食Gite：（CHEZ MITON）<br>スポーツ活動（交流：ベタンク）<br>公民館で食事会（各家庭で作った料理披露）                                   | シャエーニュ<br>（ミトン） |
| Day 6  | 6/15 | 木 | 【シャエーニュ→ルマンへ移動】                                                              | 15:00～17:00 ゴーカート体験<br><br>→ Road to Le Mans 観戦（応援）                                              | ル・マン／ミュルザンヌ     |
| Day 7  | 6/16 | 金 | 市街地散策<br><br>買い物（飲み物、食材）                                                     | 12:00 マツダランチパーティー<br>（リュバブリック広場：高柳）<br><br>ドライバーズバレード                                            | ル・マン／ミュルザンヌ     |
| Day 8  | 6/17 | 土 | 10:30～10:45 トヨタピット訪問<br><br>11:00 Road to Le Mans観戦（応援）                      | Le Mans24 観戦                                                                                     | ル・マン／ミュルザンヌ     |
| Day 9  | 6/18 | 日 | Le Mans24 観戦                                                                 | Le Mans24 観戦                                                                                     | ル・マン／ミュルザンヌ     |
| Day 10 | 6/19 | 月 | 後片付け<br>帰国準備（荷造り）                                                            | フェアウェルランチパーティー<br>1. 【ルマン→パリ】バス15:30発<br>2. 【パリ→東京】<br>AF274 CDG 23:25発→HND 18:20(+1)着           | 機内泊             |
| Day 11 | 6/20 | 火 | 機内                                                                           | 【パリ→東京】<br>羽田空港 18:20着                                                                           | オリンピックセンター      |
| Day 12 | 6/21 | 水 | 10:40～12:00 解散式<br>（フランス大使公邸）                                                | 【東京→東北】                                                                                          |                 |



# 事前研修

会場：Support Our Kids事務局

日時：6月10日（土）12:00～



- 主催者挨拶
- ご来賓ご紹介
- 参加生徒 自己紹介
- 現地プログラム①スケジュール
- 現地プログラム②MAZDA & Le Mans24について
- 日本文化を伝える～お茶の心～
- 参加生徒 訪問国について
- ケーススタディ／危機管理
- 震災プレゼンテーション
- 海外保険について

## 【事前研修の様子】



現地プログラム  
MAZDA & Le Mans 24について



日本文化を伝える～お茶の心～



プレゼンテーション：訪問国について



ケーススタディ／危機管理



マツダ株式会社より  
アウター、キャップ&  
トートバッグを頂きました



株式会社伊藤園より  
お茶セットを頂きました



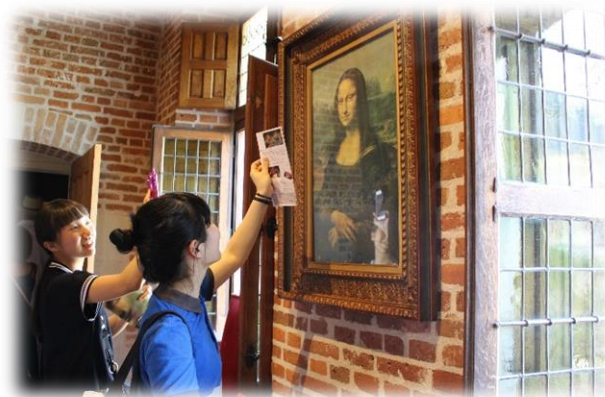


# 活動報告 – ロワール古城めぐり



チャルル・ド・ゴール空港到着後、ロワール地方に移動。

## 【古城めぐり】シュノンソー城&クロリュセ城





# 活動報告 - シャエーニユ村

## 【ウェルカムパーティー】ホストファミリーと対面



「ついにホームステイ！カタコトフランス語で挨拶をすると、温かく笑顔で迎えてくださいました！4日間、フランス生活文化を楽しみながら吸収したいと思います。」 by 石島雫





# 活動報告 - シャエーニユ村

## 【フランス語研修】



初めてのフランス語の授業はわからないことだらけでした。挨拶や数字はなんとか読んだり、話したりしましたが、具体的な会話となると、聞き取ることが難しかったです。とても悔しく、歯がゆい思いをしたので、私たちに一生懸命教えてくださっている方々のためにも、これから積極的に勉強していこうと思います。

-by 秋山仁美





# 活動報告 - シャエーニユ村

## 【現地中学校交流】



College Pierre de Ronsard中学校の学生と交流。フランス語、英語そしてジェスチャーを交えながら自己紹介や日本文化（折り紙、お菓子など）を紹介。その中で、阿部璃加子と高田陽弘チームは日本茶をふるまった。最後に、震災プレゼンテーションを行い、自分たちの経験や東北の復興への思いを伝えた。



震災のプレゼンテーションでは震災の体験や教訓、そしてフランスの方々からの多くの支援に対する感謝の気持ちを伝えるという私達の使命を達成することができました。地震や津波の災害がほとんどないフランスの方々に震災の場面を想像してもらうのはなかなか難しいことでしたが、私達の思いが伝わったと思います。このプレゼンテーションによってグループ名、グループ目標に掲げたフランスと日本の「ボン」＝「架け橋」になれたのではないかと感じました。-by 阿部璃加子



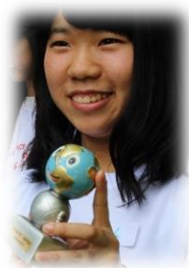


# 活動報告 - シャエーニユ村

## 【ペタンク】

ペタンクは野球の球くらいの大きさの重い球を投げ、的となるボールにより近づけた人が勝ちというルールです。フランスの子と2人1組でチームを組み、ボールの投げ方など1から教えてくれました。言葉が通じなくても一緒に楽しむことができました。国籍や年齢を問わず楽しめるペタンクを日本でも伝えたいです。

by 齋藤心



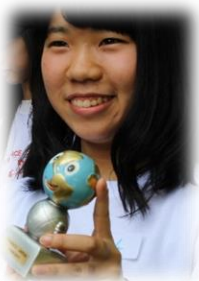
フランス発祥のスポーツ、ペタンクを体験！Val de Loir Petanque 72のご協力により、クラブチームのみなさんにルールやボールの投げ方を教えていただき、試合を楽しみました。Val de Loir 72のみなさん、ありがとうございました！





# 活動報告 - シャエーニュ村

## 【ホストファミリーと食事会】



夜はシャエーニュ滞在の最後の夜となりました。各家庭で料理を作って持ち寄り、みんなでパーティーをしました。シャエーニュやフランスの家庭料理を沢山知りました。また、ホストファミリーと一緒に料理をして、とても良い思い出になりました。しゅんや君とようこう君は親子丼と唐揚げなど日本の料理を作って振る舞いました。仏語の先生に割り箸の持ち方を教えたりと日本文化を伝えることができたと思います。最後に仏語の授業で習った歌を披露しました。そして日本の歌として「かえるの唄の輪唱」と「君が代」を急遽歌いました。ホストファミリーをはじめお世話になった方々に喜んでもらえてとても良かったです。by齋藤心



各家庭でフランス料理を作り、ディナーパーティーを開催。おいしい家庭料理を頂いている中、舜哉くんと陽弘くんは、日本食の親子丼をホストファミリーのみなさんに振る舞い、日本食を紹介。最後は、フランス語レッスンで習った歌を披露し、最後まであたたかい雰囲気となりました。





# 活動報告 — シャエーニュ村〜ルマン市

## 【ホストファミリーとお別れ、そしてルマンへ！】



今日の私の目標は「シャエーニュではホストファミリーに感謝の気持ちをフランス語で伝え、ルマンではレースに携わる方々のお話をよく聞くこと」でした。今日はホストファミリーとの最後の朝を過ごしました。いつものように朝食を食べ、そのときにホストマザーのアニーさんからプレゼントを頂きました。私とあきちゃんも扇子やお寿司のマグネットなどを渡し、とても喜んでもらえました。そして出発前にホストファミリーと写真を撮り、チェキをプレゼントしました。その後ホストファミリーに温かく見守られながらルマンの方に向かいました。by 晴山香音





# 活動報告 – ルマン市

## 【ROAD TO LE MANS】

パートナードライバーとしてRoad to Le Mansに出場した寺田陽次郎さんを応援！  
古希を迎えた今も「走りたい！」という情熱に子ども達は勇気づけられた。



寺田さんは「レースには負けはつきもの」とおっしゃっていました。実際にレースを見て、その迫力を肌で感じる事が出来ました。みんな24時間耐久レースの方も楽しみにしています。また、ゴーカート体験しました！本格的なゴーカートでスピードが速い！と思いました。実際に体験してみるとみんな上手で驚きました。最後はみんなで2回レースをしたのですが私も本気になって頑張りました！！レース後、MAZDAの前田さんの運転するカートに一人一人乗せて頂きました。とてもスピードが速く、さすがプロだなと感じました。

## 【ゴーカート体験】 マツダ株式会社のご協力により、「走る喜び」を体験！





# 活動報告 - ミュルザンヌ



日本レーシングマネジメント株式会社のご協力により、女子5名はミュルザンヌにあるガレージに宿泊させていただきました。

現地のスーパーやパン屋さんで食材を買い、現地コーディネーターに教えて頂きながら料理をしました！





# 活動報告 – ルマン市

## 【マツダランチパーティー】

マツダ株式会社のご協力のもと、マツダランチパーティーにご参加させていただきました。



久しぶりの日本食を懐かしく  
思いながら、美味しくいただき  
ました。全員完食！



「高柳」のスイーツまで  
美味しく頂きました！



マツダ株式会社 常務執行役員  
前田育男様



支援者に東北の復興への思いを  
伝える子ども達



感謝の気持ちとして、寄せ書きの  
Tシャツをプレゼント！

昼食はメンバー全員と支援者の皆様と合流し、高柳というル・マンのスイーツ屋さんで  
食べました。そこでは日本人パティシエの高柳さんとシェフのおがわさんが共同で経営  
しており、昼食の時間には日本食をフランスに広めるため日本食を提供しているとのこ  
とでした。私たちはカツカレーを寺田さんや前田さんや松崎さんと一緒に食べました。  
久しぶりの日本らしい食事で懐かしさすら感じました。また、震災のプレゼンテーショ  
ンも行いました。日本人しかいないところでやるプレゼンはとても緊張しましたが、私  
たちチームボン＝で＝リングの思いは伝わったかな、と思います！ By高田陽弘



Support Our Kids



# 活動報告 – ルマン市

## 【Le Mans24時間耐久レース】

レースを通して、チャレンジすることと人々の協力の大切さを学んでいただきたい、と支援者の皆様の思いから実現したフランスステイ。大人の挑戦する姿をみて、勇気、感動、そして感謝を感じた1日となりました。



いよいよ24時間耐久レース。会場の興奮は最高だった。大衆が1つの目標を見てプロ達を鼓舞している。会場の全ての人によって大会となっていた。ついに24時間のタイムリミットが始まると、車は勢いよくコースの上を走りだし、大きな声援は会場全体を包み込む。中でも上位で走り出したTOYOTAの車が目を惹いた。なんとも、昨年のTOYOTAの出場は惜しい結果だったそう。これこそが挑戦だ。挑み続けることは難しい。寺田さんも言っていた。勝つことの方が珍しい、と。最後に勝てれば良い、と。それはきっと強さだ。1つの目標に向かって努力を積み重ねることが、最も近道で、最も難しく、他に道はない。その強さを魅せられた。また、プロ達の熱い想いを肌で感じる事ができた。by 茂泉舜哉





# 活動報告 – ルマン市

## 【フェアウェルランチパーティー】

寺田陽次郎様、とカナルカフェオーナーの羽生裕子様のご協力により、フランスステイでお世話になった皆様をご招待し、フェアウェルランチパーティーを開催！シャエーニュ村とル・マン市のホストファミリーから、シャエーニュ村村長、Val de Loir Petanque 72会長など、たくさんの方々にご参加いただきました。



主催者  
寺田陽次郎様



ホストファミリーとの再会に喜ぶ子ども達！



MERCI  
BEAUCOUP!





# 活動報告 – ルマン市

## 【フェアウェルランチパーティー】



お世話になった皆様に、フランスステイの振り返りと感想を発表。  
最後に、感謝の気持ちとしてフランス語研修で習った歌を2度目の披露！



最後の最後までお世話になった寺田陽次郎様、寺田ゆう子様。Road to Le Mans第2レースを無事に完走した寺田さんに、子ども達からメッセージ入りのリースをプレゼント！



シャエーニュ村  
Turin村長



SOKに多大なご支援を頂き、  
今回ホストファミリーのために  
プレゼントをご用意頂きました  
カナルカフェ オーナー  
羽生裕子様



シャエーニュプログラムに  
ご協力を頂いた  
Chez Mitonシェフの松本尚子様

これからは、フランスで学んだ「挑戦し続けること」を忘れず、日々の生活に活かしていきます。そしてひとりひとりがそれぞれの夢や未来に向かって力強く前進していきます。また、このフランスステイを支援してくださったたくさんの方々には感謝の気持ちで一杯です。本当にありがとうございました。by 錫谷智





# 解散式

会場：フランス大使公邸

日時：6月21日（水） 10:40～12:00



フランスステイの感想発表。この10日間での学び、そしてそれぞれの将来、東北の将来について発表する子ども達。



着任なされたばかりのピック大使のご厚意のもと、フランス大使公邸で開催させて頂いた解散式。



株式会社伊藤園  
三浦悟様



株式会社MZRacing  
三浦正人様



Support Our Kids企画委員  
平野昌和様



Support Our Kids



マツダ株式会社  
CSR・環境・社会活動ニュースリリース  
2017年6月13日



CSR・環境・社会活動

2017/06/13

ニュースリリース検索

2017年

すべてのカテゴリー

企業情報

主筆・販売

クルマ・技術

社会・投資情報

CSR・環境・社会活動

その他

2016年

2015年

2014年

2013年

2012年

2011年

2010年

2009年

2008年

RSSニュース配信

マツダ、東日本大震災被災児童自立支援プロジェクトSupport Our Kids「第7回海外ホームステイプログラム」を支援

～被災した中東生9名がル・マン24時間レース見学などに参加～

マツダ株式会社（以下、マツダ）は、東日本大震災被災児童自立支援プロジェクト「Support Our Kids」（サポート・アフォー・キッズ）の活動に賛同し、東日本大震災で被災した中東生および中東生9名のフランスでのホームステイを支援することを発表しました。この支援は「Support Our Kids実行委員会」（事務局：NPO法人「次世代の創造工房」）を通じて行われ、マツダによる支援は2013年以降、5年連続実施となります。

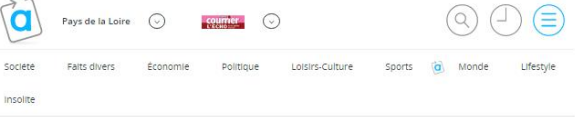
このプログラムは、東日本大震災により被災した子どもたちの自立の支援と東北の復興を担うリーダーの育成を目的とし、各県の駐日大使館をはじめ、多くの方々のご理解とご支援のもと、海外ホームステイや駐日大使館での異文化交流などに取り組むものです。

今回のホームステイに参加する9名の中東生は、6月10日の事前研修会を経て、羽田空港を出国、フランスのル・マンなどに約10日間滞在し、現地の中東生との交流やフランス語研修の他、ル・マン24時間レース見学、レーシング・カート体験走行などを行い、6月20日に帰国する予定です。

マツダは、今回の海外ホームステイプログラムにおいて、ル・マン24時間レースという過酷な戦いに挑戦し続ける人々との出会いや交流から、高まる思いや気持ちの大切さを感じ取り、チャレンジ精神の育成に役立てていただきたいと思います。（詳しくはSupport Our Kids オフィシャルサイトをご覧ください）

今後マツダは、お客さまとの様々な接点を通じて、お客さまの人生をより豊かにし、お客さまとの間に特別な絆を持ったブランドになることを目指してまいります。

actu.fr  
2017年6月24日



GRAND JEU DE L'ÉTÉ

DU 10 JUILLET AU 20 AOÛT 2017

Neuf Japonais victimes du tsunami de 2011 attendus à Chahaignes

Du 11 au 19 juin, neuf jeunes japonais de 14 à 17 ans viendront à Chahaignes et au Mans grâce à l'association Support our kids en partenariat avec les propriétaires du restaurant chez Miton. Une première !

Publié le 24 Mai 17 à 19:30

Voir les commentaires

Milton et Naoko organisent la venue de jeunes japonais à Chahaignes en partenariat avec l'association Support our kids.

« C'est la première fois qu'ils viennent à Chahaignes, et plus globalement, qu'ils voyagent en dehors du Japon. Ils vont avoir un choc ! »

Au restaurant Chez Miton, à Chahaignes, l'heure est aux derniers préparatifs. Naoko et Milton organisent la venue, en Sarthe, de neuf adolescents japonais du 11 au 19 juin.

Un partenariat avec Support our kids

Un voyage rendu possible grâce aux échanges entre l'association Action solidarité japon créée par Naoko suite au tremblement de terre et au tsunami de 2011 et l'association japonaise Support our kids.

Dernières actualités

Hier Météo. Le temps de ce jeudi 20 juillet 2017

Hier 1 500 m² de résineux brûlés près d'Emmoy

16. Une castelonnienne juil. engagée dans une 2017 mission humanitaire à Haïti

AvantMétéo. Le temps de hier : ce mercredi 19 juillet 2017

AvantCirculation perturbée hier sur l'A10 en direction de Tours suite à un accident

AvantLa piscine du Grand-hier Lucie sera fermée cet été pour cause de congés de son maître-nageur

16. Deux journées de fête juil. dans le Nord 2017 Touraine

AvantLa piscine du Grand-hier Lucie sera fermée cet été pour cause de congés de son maître-nageur

Intermarché

LE LUDE

Avenue de l'Éclair

02 43 94 62 06

Rosiers d'ouverture : du lundi au samedi de 8h45 à 19h15 et le dimanche de 8h à 13h15

LUCEAU

Avenue de la Mairie

ouest france  
2017年6月19日

Chahaignes

Neuf jeunes japonais s'initient à la pétanque

Neuf jeunes japonais ont découvert la pétanque avant d'assister aux 24 Heures du Mans.

L'association Action Solidarité Japon, créée par Naoko et Milton, du restaurant de Chahaignes, a organisé la venue de neuf jeunes japonais, âgés de 14 à 17 ans.

Un projet parrainé par Support our kid, l'association de Yojiro Terada, le célèbre pilote japonais qui a participé trente fois aux 24 Heures du Mans.

A l'occasion de la 85<sup>e</sup> édition de la course manuelle, les adolescents nippons, dont certains avaient vécu le tremblement de terre et le tsunami de 2011, ont découvert une autre culture et d'autres traditions.

Une rencontre découverte a été organisée pour leur faire découvrir un sport inconnu d'eux, la pétanque. Les jeunes de la pétanque de la Vallée du Loir ont joué le rôle d'initiateurs.

« Ni la chaleur, ni l'obstacle des langues n'ont pu entraver le bon déroulement et la fraîcheur de ces échanges. Japonais, anglais, français, peu importe la langue. Un mélange des trois et des gestuelles adaptées ont conduit à une compréhension mutuelle et à de nombreux fous rires », explique Alain Pinçon, responsable de l'école de la pétanque.

Les progrès ont été fulgurants. Ils ont du aussi apprendre comment manger sans baguettes, les formules usuelles de français, découvrir la magie des 24 Heures, un incroyable séjour pour ces jeunes !





# 参加者の感想

寺田さん、マツダの前田さんや松崎さんからのお話で気づいたことがあります。それは、**Support Our Kids**「ひとりじゃないよ」の意味です。渡航前は「ひとりじゃないよ」=震災を抱えこんでいるのはひとりではなく、東北の子どもたち、つまり一緒に渡仏するメンバーのことを指しているのだと思っていました。しかし滞在中にその意味に加えて、ひとりでここまで来たのではなく、多くの人のサポートがあっただということに改めて感じました。その意味で、このフランス滞在では、自分の世界が広がったことだけでなく、もともと潜在していたものの本質が見えました。



- 石島雫（福島県出身）

フランスから帰ってからはずっと地域活動の思索や、学校での生徒会活動に励んでいる。地域活動については、より多くの視点で物事を考えられ、アイデアを頻繁に提案できているのを実感して、すでに企画に進んでいるものもある。今の自分には大きなエネルギーがある。自分も含めて人のためにエネルギーを使うことに幸せ感や楽しさがある。明日を作っていくことさえ出来そうな気がしているから、人のためにと、このエネルギーを使い続けていきたい。

最後に、「夢を叶えるには?」「努力と挑戦だ。」こんな慣用的とも言える返答は何度も聞いたことがあると思っていたが、それが妙にも新鮮な体験だった。地道は当然辛くて苦しい道だし、それ以外の道は無いから努力する。もしあるとすれば、その道で本物は掴めない。この2週間で開かれた私の道を自分で作っていきたい。あの感動を私の世界にしたい。どうか、私の未来に期待してください。私の道しるべとなってくれたことを、ありがとうございました。



- 茂泉舜哉（宮城県出身）

